

# Galenus verbatim

## Γαληνὸς κατὰ λέξιν

θέσεις τοῦ (238) σώματος, ὅτι διττὴ τις ἡ τῶν ὀνομάτων χρῆσις ἐγένετο, κυρίως μὲν ὀνομαζόντων ἑτέρα, καταχρησμένων δ' ἑτέρα. τὸ μὲν οὖν κυρίως ἀραιὸν ἐστὶ τὸ μεγάλῳ διαλαμβανόμενον πόρῳ, ὥσπερ γε καὶ πυκνὸν τὸ μικρῳ· τὸ δ' ἐκ μεταφορᾶς, ἢ καταχρήσεως, ἢ ὅπως ἂν ἐθέλῃς ὀνομάζειν, καὶ κατὰ τοῦ κεχυμένου τε καὶ πεπιλη-

propterea quod duplex eorum nominum usus observatur, alter eorum, qui proprie loquuntur, alter abutentium. Ac proprie quidem rarum accipimus, quod meatus magnos per totum obtinet, sicuti e diverso densum, quod eisdem parvos; at per metaphoram, sive abusum, sive quocunque alio genere appellasse libet, de laxo coactoque haec

FOND BEIGE

Naviguer dans le texte de Galien de Pergame, éd. Kuhn (1821-1833) & al.

- ACCUEIL / ACCÈS RAPIDE
- TABLE DES TRAITÉS
- CHERCHER UN MOT
- TABLE FRÉQUENTIELLE
- CFOND GRIS, ANTIARACITE) À PROPOS / CRÉDITS

### Accès rapide aux traités

liste déroulante des vol. 1 à 18b

- Entrer une référence Kuhn vol. p. 1 1
- Chercher un titre... latin français anglais
- Parcourir la liste

Bienvenue sur le site Galenus verbatim qui permet de :

- ouvrir un traité rendu disponible grâce à Perseus et le parcourir + lier vers Medica pour Charlier & Balle : accès rapide à gauche ou voir la table des traités
- chercher un mot ou une occurrence soit directement dans le traité ouvert, soit dans une sélection de traités
- consulte une Table fréquentielle
- exporter une citation avec références papier & CTS
- plusieurs autres fonctionnalités à venir, en particulier latin

TRIER	ORDRE KUHN	ORDRE ALPHABÉTIQUE
<u>GALIEN</u>		
Exhortatio ad medicinam		
ed. Kuhn		
Exhortatio ad medicinam,		
ed. Kaibel		
De optima doctrina		
...		
...		
<u>PSEUDO-GALIEN</u>		

barre ascenseur

Attention : ne dispense pas de consulter les éditions papier de référence  
Pour plus d'informations, voir la page à propos / crédits  
N'hésitez pas à nous faire part de toute suggestion de correction / amélioration

Galenus verbatim  
Γαληνὸς κατὰ λέξιν

θέσεις τοῦ (238) σώματος, ὅτι διττὴ τις ἡ τῶν ὀνομάτων χρῆσις ἐγένετο, κυρίως μὲν ὀνομαζόντων ἑτέρα, καταχρησμένων δ' ἑτέρα. τὸ μὲν οὖν κυρίως ἀραιὸν ἐστὶ τὸ μεγάλῳ διαλαμβανόμενον πόρῳ, ὥσπερ γε καὶ πυκνὸν τὸ μικρῳ· τὸ δ' ἐκ μεταφοῆς, ἢ καταχρήσεως, ἢ ὅπως ἂν ἐθέλῃς ὀνομάζειν, καὶ κατὰ τοῦ κεχυμένου τε καὶ πεπιλη-

propterea quod duplex eorum nominum usus observatur, alter eorum, qui proprie loquuntur, alter abutentium. Ac proprie quidem rarum accipimus, quod meatus magnos per totum obtinet, sicuti e diverso densum, quod eisdem parvos; at per metaphoram, sive abusum, sive quocunque alio genere appellasse libet, de laxo coactoque haec

Naviguer dans le texte de Galien de Pergame, éd. Kühn (1821-1833) & al.

ACCUEIL /  
ACCÈS RAPIDE

TABLE DES  
TRAITÉS

CHERCHER  
UN MOT

TABLE  
FRÉQUENTIELLE

(FOND GRIS,  
ANTARACTITE)  
À PROPOS / CRÉDITS

## Table des traités galéniques et pseudo-galéniques disponibles sur Galenus verbatim

Vous trouverez ici les noms connus des traités en latin, en français et en anglais ainsi que le "n° Fichtner" avec lien vers bibliographie du CTG (tableau complet - lien ici)  
Vous pouvez trier le tableau ci-dessous en cliquant sur le titre de chaque colonne

AUTEUR	TITRE LATIN USUEL	ABRÉVIATION	TITRE FRANÇAIS USUEL	TITRE ANGLAIS USUEL	ÉD. KÜHN PERSEUS	AUTRE ÉD. PERSEUS	N° FICHT- NER	ÉD. de référence	REMARQUES
Galenus	Exhortatio ad medicinam (par défaut, lien vers Kaibel)	Protr.	Exhortation à l'étude de la médecine	Exhortation to study the Arts	Adhortatio	Adhortatio ed Kaibel	<u>1</u>	Bagazzi, Boudon	
Galenus	In Hippocratis de natura hominis (lien vers les 3 livres)				In Hipp de natura... (Kühn, vol. 15, p. 1-173)	In Hipp vel Polybi... (Kühn, vol. 15, p. 174-223)	<u>90</u>		Chez Kühn, ce traité en 3 livres est pourvu de 2 mots ≠ → livres 1 et 2: In Hipp de natura... → livre 3: In Hipp vel Polybi...

Galenus verbatim  
Γαληνὸς κατὰ λέξιν

θέσεις τοῦ (238) σώματος, ὅτι διττὴ τις ἡ τῶν ὀνομάτων  
χρῆσις ἐγένετο, κυρίως μὲν ὀνομαζόντων ἑτέρα, καταχρημέ-  
νων δ' ἑτέρα. τὸ μὲν οὖν κυρίως ἀραιὸν ἐστὶ τὸ μεγά-  
λοις διαλαμβανόμενον πόροις, ὥσπερ γε καὶ πυκνὸν τὸ  
μικροῖς· τὸ δ' ἐκ μεταφοῆς, ἢ καταχρήσεως, ἢ ὅπως ἂν  
ἐθέλης ὀνομάζειν, καὶ κατὰ τοῦ κεχυμένου τε καὶ πεπιλη-

propterea quod duplex eorum nominum usus observatur,  
alter eorum, qui proprie loquuntur, alter abutentium. Ac  
proprie quidem rarum accipimus, quod meatus magnos  
per totum obtinet, sicuti e diverso densum, quod eisdem  
parvos; at per metaphoram, sive abusum, sive quocun-  
que alio genere appellasse libet, de laxo coactoque haec

Naviguer dans le texte de Galien de Pergame, éd. Kühn (1821-1833) & al.

ACCUEIL /  
ACCÈS RAPIDE

TABLE DES  
TRAITÉS

CHERCHER  
UN MOT

TABLE  
FRÉQUENTIELLE

(FOND GRIS,  
ANTARACITE)  
À PROPOS / CRÉDITS

Liber 1 Galenus, In Hippocratis de natura  
Liber 2 hominis, 3. prooemium (ed. Kühn,  
vol. 15, p. 175)  
Liber 3 [p. 174]  
ΓΑΛΗΝΟΥ ΕΙΣ ...  
Προοίμιον Γαληνίου. Ὁ ἐν τούτῳ ἐστὶ  
βιβλίον ἰδίων ... [p. 175]  
...

Chercher un mot ou  
une cooccurrence  
dans ce traité

forme/lemme forme/lemme  
... ..

Informations  
bibliographiques

Galenus, In Hippocratis  
de natura hominis I-III  
Afficher les détails ↓

ABRÉVIATION  
TITRE FRANÇAIS  
TITRE ANGLAIS  
N° FICHTNER  
REMARQUES

le livre 3 est édité par  
Kühn sous le titre  
In Hippocratis vel Polybi...



Galenus verbatim

Γαληνὸς κατὰ λέξιν

θέσεις τοῦ (238) σώματος, ὅτι διττὴ τις ἡ τῶν ὀνομάτων χρῆσις ἐγένετο, κυρίως μὲν ὀνομαζόντων ἑτέρα, καταχρησμένων δ' ἑτέρα. τὸ μὲν οὖν κυρίως ἀραιὸν ἐστὶ τὸ μεγάλους διαλαμβάνοντων πόρους, ὥσπερ γε καὶ πυκνὸν τὸ μικροῖς· τὸ δ' ἐκ μεταφοῆς, ἢ καταχρήσεως, ἢ ὅπως ἂν ἐθέλῃς ὀνομάζειν, καὶ κατὰ τοῦ κεχυμένου τε καὶ πεπιλη-

propterea quod duplex eorum nominum usus observatur, alter eorum, qui proprie loquuntur, alter abutentium. Ac proprie quidem rarum accipimus, quod meatus magnos per totum obtinet, sicuti e diverso densum, quod eisdem parvos; at per metaphoram, sive abusum, sive quocunque alio genere appellasse libet, de laxo coactoque haec

Naviguer dans le texte de Galien de Pergame, éd. Kühn (1821-1833) & al.

ACCUEIL /  
ACCÈS RAPIDETABLE DES  
TRAITÉSCHERCHER  
UN MOTTABLE  
FRÉQUENTIELLE(FOND GRIS,  
ANTARACTITE)  
À PROPOS / CRÉDITS

Chercher un mot ou une cooccurrence dans un traité, un groupe de traités  
ou l'ensemble du corpus ici disponible

forme/lemme

...

forme/lemme

...

✓ tout cocher / tout décocher  
le volume 1

☒ Galenus, vol. 1 Kühn

☒ Exhortatio ad medicinam  
ed. Kühn

☒ Exhortatio ad medicinam  
ed. Kaibel

☒ De optima doctrina  
...

☒ Galenus, vol. 4 Kühn  
...

☒ Traités absents de l'éd. Kühn

☒ Tout cocher / Tout décocher

☒ Galenus, vol. 2 Kühn

☒ Galenus, vol. 3 Kühn

☒ Pseudo. Galenus